

519472-2026 - Състезателна процедура

Германия – Трансформаторна подстанция – Gesamtsanierung Stadthalle Görlitz, Am Stadtpark 1 in 02826 Görlitz, Ersatzneubau Umspannstation Stadthalle Bolko-von-Hochberg-Straße | Los 2 - Umspannstationen

OJ S 143/2026 28/07/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Строителство

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Stadt Görlitz

Електронна поща: vergabestelle@goerlitz.de

Правна категория на купувача: Местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

1.1. Купувач

Официално наименование: Stadtwerke Görlitz AG

Електронна поща: vergabestelle@goerlitz.de

Правна категория на купувача: Публично предприятие

Дейност на възлагащия орган: Икономически дейности

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Gesamtsanierung Stadthalle Görlitz, Am Stadtpark 1 in 02826 Görlitz, Ersatzneubau Umspannstation Stadthalle Bolko-von-Hochberg-Straße | Los 2 - Umspannstationen

Описание: Gesamtsanierung Stadthalle Görlitz, Am Stadtpark 1 in 02826 Görlitz, Ersatzneubau Umspannstation Stadthalle Bolko-von-Hochberg-Straße | Los 2 - Umspannstationen

Идентификатор на процедурата: 019fa219-faf7-40f0-9bf2-839d21009a12

Вътрешен идентификатор: 44-121/26

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

Основни характеристики на процедурата: Offenes Verfahren

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cprv): 45232221 Трансформаторна подстанция

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Stadthalle Görlitz, Am Stadtpark 1 und Umspannstation Bolko-von-Hochberg-Straße in 02826 Görlitz

Град: Görlitz

Пощенски код: 02826

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Görlitz (DED2D)

Държава: Германия

2.1.4. **Обща информация**

Допълнителна информация: Information zu den geforderten Eignungskriterien in den Vergabeunterlagen (gemäß Formblatt 124 / Eigenerklärung zur Eignung): Eignung zur Berufsausübung: Vom Bieter einzureichende Unterlagen/ Erklärungen zum Nachweis der Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit gemäß VOB/A EU § 6a i. V. m. § 6b in Form eines Präqualifikationsnachweises oder in Form einer "Eigenerklärung zur Eignung", einer "Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung" (EEE) oder dem beigefügten Formblatt 124 "Eigenerklärung zur Eignung"; Registereintragungen: Angaben des Bieters ob dieser in das Handelsregister; die Handwerksrolle; bei der Industrie- und Handelskammer, bzw. zu keiner Eintragung in die vorgenannten Register verpflichtet ist. Bieter müssen damit rechnen, falls Ihr Angebot in die engere Wahl kommt, folgende Nachweise zur Bestätigung der Eigenerklärung einzureichen: Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug und Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer. Ausländische Bieter haben vergleichbare Nachweise ihres Herkunftslandes vorzulegen. Alle Nachweise müssen mind. zum Zeitpunkt der Angebotseinreichung gültig sein. Das Gesetz zur Eindämmung illegaler Betätigung im Baugewerbe wird Vertragsbestandteil. Vorstehendes gilt bei der Verwendung von Nachauftragnehmern. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit: Bieter müssen damit rechnen, falls Ihr Angebot in die engere Wahl kommt, die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenen Leitungspersonal zu den Eigenerklärungen vorzulegen. Erklärung des Bieters, dass dieser in den letzten fünf Kalenderjahren vergleichbare Leistungen ausgeführt hat. Bieter müssen damit rechnen, falls Ihr Angebot in die engere Wahl kommt, drei Referenznachweise mit mindestens folgenden Angaben zu den Eigenerklärungen vorzulegen: Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschließlich Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung) Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließlich eventueller Besonderheiten der Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau, Denkmal); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung. Ausländische Bieter haben vergleichbare Nachweise ihres Herkunftslandes vorzulegen. Alle Nachweise müssen mind. zum Zeitpunkt der Angebotseinreichung gültig sein. Das Gesetz zur Eindämmung illegaler Betätigung im Baugewerbe wird Vertragsbestandteil. Vorstehendes gilt bei der Verwendung von Nachauftragnehmern. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit: Angabe des Bieters zu Umsätzen seines Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit diese Bauleistungen und andere Leistungen betreffen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen. Angaben, ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren beantragt oder eröffnet wurde bzw. ob ein Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, bzw. ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet. Angabe ob ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde, auf Verlangen ist dieser den Eigenerklärungen beizufügen. Angabe des Bieters, dass dieser keine schweren Verfehlungen begangen hat. Angabe des Bieters, dass keine Ausschlussgründe gemäß § 6e VOB/A EU vorliegen; Angabe des Bieters, dass dieser in den letzten zwei Jahren nicht aufgrund eines Verstoßes gegen Vorschriften, der zu einem Eintrag im Gewerbezentralregister geführt hat, mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500

Euro belegt worden ist; Angabe des Bieters, dass Zahlungsverpflichtungen zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur Sozialversicherung, soweit sie der Pflicht zur Beitragszahlung unterfallen ordnungsgemäß erfüllt wurden. Bieter müssen damit rechnen, falls Ihr Angebot in die engere Wahl kommt, zur Bestätigung der Eigenerklärung eine Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG vorzulegen. Angabe zur Anmeldung bei der Berufsgenossenschaft, Bieter müssen damit rechnen, falls Ihr Angebot in die engere Wahl kommt eine qualifizierte Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft des für den Bieter zuständigen Versicherungsträgers mit Angabe der Lohnsummen vorzulegen. Ausländische Bieter haben vergleichbare Nachweise ihres Herkunftslandes vorzulegen. Alle Nachweise müssen mind. zum Zeitpunkt der Angebotseinreichung gültig sein. Das Gesetz zur Eindämmung illegaler Betätigung im Baugewerbe wird Vertragsbestandteil. Vorstehendes gilt bei der Verwendung von Nachauftragnehmern.

Правно основание:

Директива 2014/24/EC

vob-a-eu - Offenes Verfahren gem. § 3 VOB/A EU

Приложимо трансгранично право: VOB/A EU, GWB, VgV

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални

основания за изключване: Ausschlussgründe gemäß § 6e VOB/A EU: Bildung krimineller

Vereinigungen; Bildung terroristischer Vereinigungen; krimineller und terroristischer

Vereinigungen im Ausland; Terrorismusfinanzierung; Geldwäsche; Verschleierung

unrechtmäßig erlangter Vermögenswerte; Betrug; Subventionsbetrug; Bestechlichkeit und

Bestechung im geschäftlichen Verkehr; Bestechlichkeit und Bestechung im

Gesundheitswesen; Bestechlichkeit und Bestechung von Mandatsträgern; Vorteilsgewährung

und Bestechung i. V. m. Ausländische und internationale Bedienstete; Bestechung

ausländischer Abgeordneter im Zusammenhang mit internationalem Geschäftsverkehr;

Menschenhandel; Zwangsprostitution; Zwangsarbeit; Ausbeutung der Arbeitskraft;

Ausbeutung unter Ausnutzung einer Freiheitsberaubung; Verurteilung oder der Festsetzung

einer Geldbuße im Sinne des vorgenannten; Verhalten einer rechtskräftigverurteilten Person;

Verstoß gegen Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur

Sozialversicherung; Nachweislicher Verstoß gegen geltende umwelt-, sozial- und

arbeitsrechtliche Verpflichtungen; Zahlungsunfähigkeit; Schwere Verfehlung im Rahmen der

beruflichen Tätigkeit; Verhinderung, Einschränkung oder Verfälschung des Wettbewerbs; ein

Interessenkonflikt bei der Durchführung eines Vergabeverfahrens besteht;

Wettbewerbsverzerrung; wesentliche Anforderung bei der Ausführung Erfüllung eines früheren

öffentlichen Auftrags erheblich oder fortdauernd mangelhaft; Schwerwiegende Täuschung;

Täuschung oder unzulässige Beeinflussung des Vergabeverfahrens sowie die Zugehörigkeit

zum in der Vorschrift Artikel 5k des EU Sanktionspaketes (Verordnung EU 2022/576)

genannten Personenkreises bzw. Unternehmen.

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Gesamtsanierung Stadthalle | Los 2 - Umspannstationen

Описание: Ersatzneubau Umspannstation Stadthalle, Titel 01 Lieferung Kunden-USt L411

Stadthalle Görlitz, Stationsbaukörper, Mittelspannungsschaltanlage 12/20 kV,

Niederspannungsverteilung, 2 St. Transformatoren 630 kVA, Titel 02 Lieferung Ortsnetz-USt

4840 Stadthalle Görlitz, Stationsbaukörper, Mittelspannungsschaltanlage 12/20 kV,

Niederspannungsverteilung, 1 St. Transformator 630 kVA, Weiter sind auf Verlangen folgende Unterlagen/ Nachweise bei der Vergabestelle einzureichen: 1. Datenblätter für die zum Einsatz kommenden Bauelemente.

Вътрешен идентификатор: LOT-0001

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cpv): 45232221 Трансформаторна подстанция

5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Stadthalle Görlitz, Am Stadtpark 1 Umspannstation Stadthalle Bolko-von-Hochberg-Straße

Град: Görlitz

Пощенски код: 02826

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Görlitz (DED2D)

Държава: Германия

5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 08/10/2026

Крайна дата на продължителността: 21/06/2027

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да

Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Документ за обществени поръчки

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Описание: Da in diesem Verfahren keine weiteres Zuschlagskriterien festgelegt ist, ist nur der Preis als alleiniges Zuschlagskriterium heranzuziehen. Der Preis (Gewichtung 100 %) wird aus der Wertungssumme des Angebotes ermittelt. Die Wertungssummen werden ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen, insbesondere unter Berücksichtigung von Nachlässen ohne Bedingungen (siehe Formblatt 213 - Angebotsschreiben Pkt. 4).

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна:
немски

Езици, на които документацията за обществената поръчка (или части от нея) са неофициално достъпни: немски

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019fa219-faf7-40f0-9bf2-839d21009a12/zustellweg-auswaehlen>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019fa219-faf7-40f0-9bf2-839d21009a12/zustellweg-auswaehlen>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Описание на финансовата гаранция: Soweit die Auftragssumme mindestens 250.000 EUR ohne Umsatzsteuer beträgt, ist Sicherheit für die Vertragserfüllung in Höhe von fünf Prozent der Auftragssumme zu leisten. Die Sicherheit für Mängelansprüche beträgt drei Prozent der Summe der Abschlagszahlungen zum Zeitpunkt der Abnahme. Sofern zum Zeitpunkt der Abnahme noch keine Abschlagszahlungen geleistet werden konnten oder die geleisteten Zahlungen zur erwarteten Gesamtabrechnungssumme im Missverhältnis stehen würde, gilt als Bezugsgröße für die Höhe der Sicherheit der Mängelansprüche die erwartete Gesamtabrechnungssumme als vereinbart. Rückgabezeitpunkt für eine nichtverwertete Sicherheit für Mängelansprüche (§17 Abs.8 Nr.2 VOB/B): Mit Ablauf der vereinbarten Mängelanspruchsfrist. Sicherheiten sind inkl. Umsatzsteuer zu stellen. (Vgl. WBVBs - Weitere Besondere Vertragsbedingungen Pkt. 7 - Ergänzung zu Ziffer 5 des FB 214 - Sicherheitsleistung (§ 17 VOB/B)) Hinweis: Sicherheitsleistung für die Vertragserfüllung und für die Mängelansprüche sind für jeden Auftraggeber gesondert zu stellen.

Краен срок за получаване на оферти: 31/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 38 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Klarstellung: Gemäß § 16a VOB/A EU werden durch den Auftraggeber vom Bieter fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen - insbesondere Erklärungen, Angaben oder Nachweise - nachgefordert, bzw. können diese durch den Bieter vervollständigt oder korrigiert werden. Weiterhin können durch den Auftraggeber vom Bieter fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen - insbesondere Erklärungen, Produkt- und sonstige Angaben oder Nachweise nachgefordert, bzw. vervollständigt werden. Mit Angebotsabgabe muss zwingend das verpreiste Leistungsverzeichnis sowie das ausgefüllte Angebotsschreiben eingereicht werden. Angebote die diese Unterlagen nicht beinhalten werden von der Wertung ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die Ausschlussgründe gem. § 16 VOB/A EU.

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 31/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Място: Stadtverwaltung Görlitz, Hauptverwaltung, Zentrale Vergabestelle, Untermarkt 6-8, 02826 Görlitz

Допълнителна информация: Gemäß § 55 Abs. 2 VgV i. V. m. § 14 VOB/A EU sind Bieter zum Öffnungstermin der Angebote nicht zugelassen.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Изисква се споразумение за неразкриване на информация: да

Допълнителна информация за споразумението за неразкриване на информация:
Vertraulichkeitsverpflichtung (Datenschutz und Informationssicherheit) Die Vertraulichkeitsverpflichtung wird zwischen den Parteien für die Zusammenarbeit innerhalb des gemeinsamen Projektes „Gesamtsanierung Stadthalle Görlitz, Am Stadtpark 1 in 02826 Görlitz, Ersatzneubau Umspannstation Stadthalle Bolko-von-Hochberg-Straße-Los 2 - Umspannstationen.“ und die in diesem Zusammenhang ausgetauschten Informationen zur Prüfung und gegebenenfalls Umsetzung dieses Projekts im Netzgebiet der Stadtwerke Görlitz AG/Gasversorgung Görlitz GmbH, beginnend aber dem ersten Kommunikationstag zwischen den Parteien, geschlossen. (Dokument ist den Vergabeunterlagen beigelegt.)
Електронно фактуриране: Задължително
Ще се използва електронно поръчване: да
Ще се използва електронно плащане: да
Правна форма, която трябва да бъде приета от група оференти, на която е възложена поръчка: gesamtschuldnerisch haftend
Финансово споразумение: Gemäß VOB/B (Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistung (Teil B)) sowie den Weiteren Besonderen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen, sowie den Zusätzlichen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen. Die Weiteren Besonderen Vertragsbedingungen sowie die Zusätzlichen Vertragsbedingungen liegen den Ausschreibungsunterlagen bei.

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Es gelten die Fristen gemäß § 134 GWB bzw. entsprechend § 155 ff. GWB. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)).

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Stadt Görlitz

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет: Stadt Görlitz

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Stadt Görlitz

Регистрационен номер: USt-ID. DE140513837

Пощенски адрес: Untermarkt 6-8

Град: Görlitz

Пощенски код: 02826

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Görlitz (DED2D)

Държава: Германия

Звено за контакт: Stadtverwaltung Görlitz, Dezernat I, Hauptverwaltung, Zentrale Vergabestelle

Електронна поща: vergabestelle@goerlitz.de

Телефон: 03581-671688

Интернет адрес: <https://www.goerlitz.de>

Профил на купувача: <https://www.goerlitz.de/Ausschreibungen-1.html>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет

8.1. ORG-0002

Официално наименование: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Регистрационен номер: keine Angabe

Пощенски адрес: Braustraße 2, 04107 Leipzig

Град: Leipzig

Пощенски код: 04107

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Leipzig (DED52)

Държава: Германия

Електронна поща: vergabekammer@lds.sachsen.de

Телефон: 0341 977 - 3800

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Stadtwerke Görlitz AG

Регистрационен номер: USt-ID. DE140509609

Пощенски адрес: Demianiplatz 23, 02826 Görlitz

Град: Görlitz

Пощенски код: 02826

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Görlitz (DED2D)

Държава: Германия

Звено за контакт: Stadtverwaltung Görlitz, Dezernat I, Hauptverwaltung, Zentrale Vergabestelle

Електронна поща: vergabestelle@goerlitz.de

Телефон: 03581-671688

Интернет адрес: <https://www.stadtwerke-goerlitz.de/>

Профил на купувача: <https://www.stadtwerke-goerlitz.de/>

Роли на тази организация:

Купувач

8.1. ORG-0004

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83
Град: Bonn
Пощенски код: 53119
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Държава: Германия
Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Телефон: +49228996100
Роли на тази организация:
TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 019fa221-682e-43a0-87c3-5e9a531de8f4 - 01
Вид на формуляра: Състезателна процедура
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим
Подвид на обявлението: 16
Дата на изпращане на известието: 27/07/2026 10:00:38 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски
Номер на публикуване на обявлението: 519472-2026
Номер на броя на OB S: 143/2026
Дата на публикуване: 28/07/2026